



Traité Békhrot

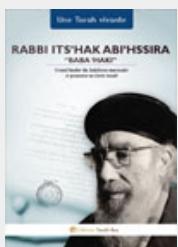
Michna 8 - Chapitre 2

אחת בקבה ואחת שלא בקבה יילדו שני זכרים, אחד לו ואחד לכלהן. רבוי טרפון אומר, הכהן בורר {יג} לו את ביפה. רבוי עקיבא אומר, משמנין ביןיהם, ובשני ירעה עד שיטפיאב. ומיבר מפתנות. רבוי יוסי פוטר, שפייה רבוי יוסי אומר, כל שטליפיו ביד כהן, פטור מן המפתנות. רבוי מאיר מתיב. מות אחד מהן, רבוי טרפון אומר, יחלוקו. רבוי עקיבא אומר, הפטציה מקוברו עלינו בראיה. זכר ונקבה, אין כאן לכלהן כלום:

Si l'une[de ses brebis]avait[déjà]mis bas et qu'une autre n'avait pas mis bas[auparavant, et qu'elles aient donné naissance à deux mâles, il gardera l'un des mâles]et[en donnera un]au Kohen. Rabbi Tarfon dit : Le Kohen choisit le meilleur[des deux]. Rabbi Akiva dit : Ils évaluent[la valeur des agneaux]entre eux[et le Kohen prend le plus maigre des deux]. Et le deuxième[agneau doit]paître jusqu'à ce qu'il ait des défauts,[après quoi il pourra l'abattre et le manger]. Et[lorsqu'il abat l'animal], il est obligé de se faire retirer les dons[dus au Kohen]. Rabbi Yossé le considère comme exempté[de donner ces cadeaux], comme le dit Rabbi Yossé :[En ce qui concerne]tout[animal]dont les remplacements sont en possession d'un Kohen,[son propriétaire]est exempté de [la mitswa d'offrir]des[cadeaux au Kohen]. Et Rabbi Meir le considère comme obligé[d'offrir les cadeaux]. Si l'un des[animaux]mourrait, Rabbi Tarfon dit :[Le Kohen et le propriétaire]se partagent[la valeur de l'agneau restant]. Rabbi Akiva dit :[Puisqu'il y a une incertitude à qui il appartient, il reste en possession du propriétaire], car la charge de la preuve repose sur le demandeur. Si un mâle et une femelle[sont nés ensemble, tout le monde s'accorde sur le fait que]le Kohen n'a rien ici,[car peut-être que celle qui a déjà accouché a enfanté le mâle, et celle qui n'a pas accouché a enfanté la femelle, auquel cas ni l'un ni l'autre aura le statut de premier-né].

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions